



### Столица будет спать спокойно

стр. 58–59

Существенный вред безопасности столицы наносят предприятия, использующие химически опасные вещества. Результаты обследований и проверок показывают, что угроза химических аварий нарастает быстрее, чем обновляются основные фонды. В настоящий момент разрабатывается закон «Химическая безопасность Москвы».

В рамках закона будут установлены четкие критерии химической опасности объектов и зон возможного химического заражения, определены права и обязанности, а также разграничена ответственность между гражданами, должностными лицами, собственниками, организациями и государственными органами как за нарушение правил химической безопасности, так и за возмещение ущерба.



### Кто идет за упаковкой?

стр. 24–25

В последнее время в странах Восточной Европы и в России наблюдается рост потребления пластиковой упаковки для пива, которая постепенно вытесняет алюминиевые и стеклянные банки. Специалисты объясняют увеличение продаж пива в ПЭТ-бутылках следующими причинами: большим объемом, удобством при употреблении в компаниях и на пикниках и дешевизной такого пива.

Специалисты рынка упаковки прогнозируют достижение ПЭТ-тарой для пива определенного пика, затем уменьшение ее присутствия на рынке. Но это произойдет в отдаленной перспективе: сейчас пивной рынок России и стран СНГ не достиг стадии насыщения.

Автор проекта  
**Dr. Fares Kilzie**

Главный редактор  
**Катерина Краева**

Коммерческий директор  
**Дмитрий Людмирский**

Зам. главного редактора  
**Оксана Грунченко**

Выпускающий редактор  
**Елена Гусева**

Ответственный секретарь  
**Татьяна Божкова**

Зав. отделом новостей  
**Анастасия Громова**

Зав. отделом аналитики  
**Амин Сейдов**

Редколлегия  
**Томаш Гартман,**  
**Алексей Кузьменко,**  
**Петр Степаненко,**  
**Артем Богданов,**  
**Анастасия Орехова,**  
**Алексей Кузавлев,**  
**Владимир Анышаков,**  
**Егор Шкерин,**  
**Елизавета Сергиенко,**  
**Екатерина Гуркина**

Бильд-редактор  
**Максим Булат**

Иллюстратор  
**Алексей Харитонов**

Менеджер по рекламе  
**Юлия Самойленко**

Учредитель  
**ООО «ТК Витэн»**

Верстка  
**НПО «Гамма»**

Адрес редакции  
**117000, Москва,**  
**ул. Марксистская,**  
**д. 34, корп. 10, оф. 23**

e-mail: **press@rcc.ru**  
Тел. **(095) 748-43-88**  
Факс **(095) 748-43-89**

Электронная версия  
**http://tcj.rcc.ru**

Стоимость годовой подписки  
(12 номеров) — 49 \$ без НДС

Оформление подписки  
через сайт  
**http://tcj.rcc.ru/**  
**subscribe.html**



## Алексей Смирнов: «К успеху мы идем своим путем»

стр. 20–23

Алексей Сергеевич Смирнов — генеральный директор управляющей холдинговой компании ЗАО «ЛУКОЙЛ-Нефтехим», обладатель звания «Почетный нефтехимик».

В беседе с нашим корреспондентом А. С. Смирнов в преддверии пятилетнего юбилея компании рассказывает об итогах деятельности ЗАО «ЛУКОЙЛ-Нефтехим», новых проектах и программе развития потребительского сектора, рассуждает о государственной политике, состоянии отраслевой науки и кадровой проблеме в нефтехимической отрасли.

### НОВОСТИ ИЗ РОССИИ И СТРАН СНГ ..... стр. 8–14

- В Сальске запущена установка для производства удобрений
- «Метафракс» подписал контракт с Perstorp Formox
- В Ялте прошла конференция «Рынок полимеров 2003»
- Качество полимерных материалов и изделий обсудят осенью в Петербурге
- Конференция по карбамиду
- Свердловские власти купят установку для сжигания отходов
- Тульский «Пластик» открыл линию по производству компаундов
- В «Восточном порту» ведется монтаж оборудования
- Туркменский «Марыазот» реконструируют чешские компании
- Кто купит VNG? Wintershall и «Газпром» против Gaz de France
- «Уралкалий» и Canpotex досрочно прекращают сотрудничество
- «Ярославские краски» проводят реструктуризацию
- Северодонецкий «Азот» осуществит частичную реконструкцию
- Пакет акций «Кирово-Чепецкого химкомбината» выставлен на конкурс
- «Акрон» выпустит облигации на 600 млн рублей
- «Межрегионгаз» получит 40,12 % акций корпорации «Азот»
- Утверждены новые ставки вывозных таможенных пошлин на нефтепродукты

### ЗАРУБЕЖНЫЕ НОВОСТИ..... стр. 16–18

- BASF предпочитает пластики волокнам
- Akzo Nobel планирует сократить расходы на 500 млн евро
- Chiron приобретает компанию PowderJect Pharmaceuticals
- Химические компании могут уйти из объединенной Европы
- Atofina сотрудничает с Samsung GC
- Cabot готовится к реструктуризации в Европе
- Индийское правительство приватизирует агрохимическую компанию
- Schering продает 49 % Oy Leiras фирме Nycomed
- США предъявляет иск ЕС по поводу генетически измененных продуктов

### ОБЗОРЫ, СТАТЬИ, ИНТЕРВЬЮ.....>>>

- Прокрустово ложе для европейских химикатов ..... стр. 19**
- Кто идет за упаковкой? ..... стр. 24–25**
- Столица будет спать спокойно ..... стр. 58–59**
- Полимер без добавок — не полимер ..... стр. 60–63**
- «Усольехимпром» или «ХимпромУсолье»? ..... стр. 64–66**
- Цифровое будущее настало ..... стр. 67–69**
- Ценовая конъюнктура российского рынка полимеров ..... стр. 70–71**
- Обзор рынка полупродуктов и химикатов ..... стр. 72–73**
- Обзор цен на продукты нефтеоргсинтеза ..... стр. 74–75**

Тадж Махал, кино и поддельные лекарства .....	стр. 76–77
Биотехнология может стать бизнесом .....	стр. 78
Любовь Архипова: «Упаковочной отрасли нужны узкоспециализированные выставки» .....	стр. 79
Бизнес-клуб, май, отель «Националь» .....	стр. 80–81

K-ZEITUNG: НОВОСТИ, СТАТЬИ, ИНТЕРВЬЮ..... стр. 27–56

- Gneuß — 20 лет
- Италия – Германия: Brevini Riduttori инвестирует в PIV Drives
- 4-й «День полимеров»
- Алмазы делают поверхности тверже
- Компания Thyssen Polymer нашла своего владельца
- Непосредственное дозирование и подача одного компонента
- Ярмарка «Швейцария» отказывается от «Pack it» и «L»
- «Hightex — наше будущее». Итоги Techtextil
- В ноябре в Париже соберутся промышленные субпоставщики
- Швейцарский Союз переработчиков полимеров на www.kunststoff-markt.ch
- Butzer: узкая специализация широкого профиля
- В sawi Mess- und Regeltechnik сменилось руководство
- Более технологичная термостабилизация
- Top-50 компаний, производящих ПВХ-профили
- Фирма — не одна большая семья
- Расширенное программное обеспечение для автоматизации
- Компания Phoenix стабильна
- Mathis представляет новый комплекс для нанесения тонкослойных покрытий
- Оптимизация толщины стенок с помощью FEM
- Больше вентиляторов для производства пузырьковой пленки
- Кондиционер TT-158 E от Tool-Temp поступает в серийное производство
- Полимерные трубы по безостановочной технологии
- Концепция рециклинга для стекловолокна
- Herzog AG разрабатывает запорные сопла
- Умер изобретатель «Bobby-Car» Ernst A. Bettag
- Гранулят производится непосредственно из расплава
- Cartofont применяет ТПА в технологии «моносэндвич»
- США — рынок сбыта армированных полимеров
- ТПВ вместо EPDM
- ASS расширяет экспорт

## Австрийская индустрия полимерных материалов

делает ставку на кооперацию .....	стр. 32–33
Учебный центр KATZ подводит итоги .....	стр. 34–35
GE Plastics приобретает самостоятельность в Германии .....	стр. 36
Интеллектуальная панель на основе функциональной интеграции .....	стр. 37
Микротехника: большие шаги в области миниатюрного .....	стр. 40–42
Open House для тандем-концепта .....	стр. 46–47
Потенциал полимеров для автомобиля далеко не исчерпан .....	стр. 53–55

## НОВОСТИ

### Прошло заседание Московской ассоциации химиков

Состоялось очередное заседание членов Московской ассоциации организаций химического комплекса, входящей в состав Российского союза химиков. Заседания ассоциации проходят раз в год в здании московского правительства. На собрании были рассмотрены итоги работы ассоциации в 2002 г. и поставлены задачи на 2003 г. За прошедший период по инициативе ассоциации был принят ряд важных постановлений мэра и правительства Москвы. Самыми важными достижениями деятельности «Ассохимы» можно считать: использование на московских дорогах новых противогололедных реагентов, специальных волокнистых материалов для ликвидации биологически опасных загрязнителей маслянистых пленкообразующих образователей, использование в качестве моторного топлива экологически чистых дизельных двигателей диметилового эфира (ДМЭ). Генеральный директор ассоциации коснулся в своем докладе проблем и перспектив развития химической отрасли. Среди них основными были названы следующие: старение оборудования сокращение квалификации кадров, реконструкция объектов, модернизация технологических процессов с целью обеспечения химической безопасности города, создание нового класса более перспективных биологически активных лакокрасочных материалов в связи с обострившейся опасностью эпидемиологических заболеваний, очистка вредных стоков, создание альтернативных видов моторного топлива, переработка твердых бытовых отходов. Главной задачей на 2003 г., как отмечено в постановлении собрания, ассоциация считает активное содействие повышению эффективности работы предприятий химического комплекса города, обеспечение городских нужд необходимыми химическими продуктами и материалами, а также развитие сотрудничества предприятий и организаций химического комплекса Москвы с предприятиями других регионов.